



BV
Certificate of Approval
 Awarded to
 THE GOVERNMENT PHARMACEUTICAL ORGANIZATION
 BANGKOK, THAILAND.

Bureau Veritas Quality International certify that the Quality Management System of the above supplier has been assessed and found to be in accordance with the requirements of the quality standards detailed below

QUALITY STANDARD
 BY ISO 9002
 SUPPLY

MANUFACTURE OF SOLUBLE PHARMACEUTICAL PRODUCTS
 OPERATIONS USING THE PRODUCTION PROCESS
 IS THERMAL FERTILIZATION PROCESS
 ISOLATION PROCESS

Original approval date: 20th FEBRUARY, 1997
 Subject to the continued satisfactory operation of the supplier's Quality Management System, this Certificate is valid for a period of three years from 20th FEBRUARY, 2000

Date: 21st MAY, 1997
 C. Sweeney
 BV
 First Bureau Veritas Quality International

ISO 9002

องค์การเภสัชกรรม

The Government Pharmaceutical Organization

รายงานประจำปี 2541
 Annual Report 1998



Quality Globalization



© 2011

ก้าวสู่ความเป็นเลิศ...
ด้วยเจตนารมณ์และความมุ่งมั่นในการพัฒนา
คุณภาพชีวิตของคนไทย โดยเฉพาะในเรื่อง
ของสุขอนามัยอันเป็นพื้นฐานสำคัญในการ
ดำรงชีวิต องค์การเภสัชกรรม ได้ศึกษา ค้นคว้า
วิจัยและพัฒนาความรู้ทางด้านวิชาการแพทย์
ใหม่ๆ อย่างต่อเนื่องและสม่ำเสมอ เพื่อก้าว
สู่คุณภาพระดับมาตรฐานสากล

ปีแห่งการผลิตยาคุณภาพพัฒนาสู่สากล



Q u a l i t y G l o b a l i z a t i o n

T o w a r d s e x c e l l e n c e

From our determination to bring a better quality of life to the Thai people particularly in the field of health, the important basis of better living, the Government Pharmaceutical Organization has continuously made tremendous progress in the fields of research and development of modern medicine, advancing toward international standards.

สารบัญ

Contents

- 3 จุดเด่นของผลการดำเนินงาน
Highlights of the Year
- 4 สารจากประธานกรรมการ
Message from the Chairman
- 6 คณะกรรมการองค์การ
GPO's Board of Directors
- 9 คณะผู้บริหารองค์การเภสัชกรรม
Executive Officers
- 12 โครงสร้างการบริหารงาน
Organization Chart
- 15 สภาพแวดล้อมที่มีผลกระทบต่อการทำงาน
Environmental Effects on Operation
- 21 ผลการดำเนินงานขององค์การเภสัชกรรม
GPO's Performance
- 27 โครงการสำคัญ
Major Projects
- 33 กิจกรรมเพื่อสังคม
Social Activities
- 39 บริษัทในเครือองค์การเภสัชกรรม
GPO's Joint Venture Companies
- 48 งบการเงิน
Financial Statement
- 56 คณะผู้จัดทำรายงานประจำปี
Annual Report Working Team

จุดเด่นของผลการดำเนินงาน

Highlights of the Year

ผลการดำเนินงาน Results of Operations	2541 1998	อัตราการ เปลี่ยนแปลง(%) Changing Rate(%)	2540 1997	อัตราการ เปลี่ยนแปลง(%) Changing Rate(%)	2539 1996
รายได้รวม (ล้านบาท) Total Revenue (Million Baht)					
ยอดขายยาและเวชภัณฑ์ Sales of Pharmaceutical and Medicinal Products	3,247.02	(6.10)	3,457.96	4.77	3,300.49
ค่าจ้างทำของ Revenue from Contract	0.62	(31.11)	0.90	(32.33)	1.33
รายได้อื่น Other Revenues	66.99	15.56	57.97	(16.64)	69.54
รายจ่ายรวม (ล้านบาท) Total Expenses (Million Baht)					
ต้นทุนขาย Cost of Sales	2,426.36	(6.50)	2,595.09	4.06	2,493.87
ค่าใช้จ่ายในการดำเนินงาน Operating Expenses	441.76	(5.12)	465.62	5.21	442.55
กำไรสุทธิ Net Profit	423.49	(1.05)	428.00	2.83	416.24
เงินรายได้นำส่งรัฐ State on Profit Contribution	160.00	9.83	145.68	(5.40)	154.00
สถานะการเงิน (ล้านบาท) Financial Position (Million Baht)					
สินทรัพย์รวม Total Assets	3,987.06	13.71	3,506.28	6.81	3,282.67
หนี้สินรวม Total Liabilities	636.41	64.63	386.56	(4.58)	405.13
ส่วนของผู้ถือหุ้น Capital	3,350.65	7.40	3,119.72	8.42	2,877.54
อัตราส่วนสินทรัพย์หมุนเวียนต่อ หนี้สินหมุนเวียน (เท่า) Current Ratio (Times)	3.87	(25.15)	5.17	15.14	4.49
อัตราหมุนเวียนของสินทรัพย์ (เท่า) Total Assets Turnover (Times)	0.81	(18.18)	0.99	(1.00)	1.00
อัตราผลตอบแทนต่อส่วนของผู้ถือหุ้น(เท่า) Return on Equity (Times)	0.12	(7.69)	0.13	(7.14)	0.14
อัตรากำลัง ณ วันที่ 30 กันยายน (คน) Manpower as at September 30 (Persons)	2,301	15.22	1,997	0.76	1,982

สารจากประธานกรรมการ

Message from the Chairman



กระแสโลกาภิวัตน์และวิกฤตเศรษฐกิจที่เกิดขึ้นทั่วโลก ส่งผลกระทบต่ออย่างรุนแรงต่อโครงสร้างเศรษฐกิจ สังคม และสาธารณสุขของประเทศไทย รัฐบาลได้มีนโยบายในการกระตุ้นสภาพเศรษฐกิจให้ดีขึ้น โดยใช้มาตรการทางการเงินและการคลัง เพื่อรักษาค่าเงินบาทและกระตุ้นเศรษฐกิจโดยกระจายรายได้ลงสู่ประชาชน

วิกฤตเศรษฐกิจที่เกิดขึ้นเป็นความจำเป็นที่องค์การเภสัชกรรมจะต้องปรับตัวเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพและประสิทธิผลในการดำเนินงานให้เป็นไปตามนโยบายของรัฐบาลและกระทรวงสาธารณสุข ในการกระจายยาที่มีมาตรฐานและราคายุติธรรมไปสู่ภูมิภาคและประชาชนอย่างต่อเนื่อง และสม่าเสมอ และปัจจุบันองค์การเภสัชกรรมก็ได้ปรับเปลี่ยนโครงสร้างของ

Worldwide globalization and economic crisis have had a serious effect on public health, social and economic structures. Despite affecting by economic crisis, the Government has cherished the economic situation by implementing the financial strategies in order to maintain the value of the baht and to encourage the economy by distributing income to people.

As a result of the economic crisis, GPO has converted its business structure to that of a strategic business unit aiming at increasing the organization effectiveness and efficiency according to GPO's policy

หน่วยงานให้เป็นรูปธุรกิจมากขึ้นกว่าเดิม (Strategic Business Unit) โดยมุ่งหวัง จะให้เกิดประสิทธิภาพและประสิทธิผล สูงสุดในการดำเนินงานเพื่อรองรับการ เปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น และให้สอดคล้อง กับทิศทางในอนาคต

ในปี 2541 องค์การเภสัชกรรม ได้รับรางวัลอุตสาหกรรมดีเด่นประจำปี 2541 ประเภทการบริหารงานคุณภาพ จากกระทรวงอุตสาหกรรม ซึ่งก็คงจะเป็น หลักประกันคุณภาพผลิตภัณฑ์และคุณภาพ ของหน่วยงานเป็นอย่างดี

ผมในนามประธานฯ ขององค์การ เภสัชกรรม ขอขอบคุณผู้เกี่ยวข้องของ องค์การเภสัชกรรมทุก ๆ ท่าน ที่ได้ทำงาน กันอย่างหนักตลอดมา ขอให้พยายาม รักษาผลงานนี้ไว้ให้ดี และพยายามทำให้ ดีกว่าเดิมอีกเพื่อความเจริญสภาพของ องค์การเภสัชกรรมต่อไป

in continuously distributing standard products at a fair price to people throughout the country.

In 1998, GPO was awarded the Prime Minister Award as an outstanding Industry in the Field of Quality Administration. This can prove of the products quality and the organization management as well.

On behalf of the Government Pharmaceutical Organization, I would like to take this opportunity to express our gratitude to everyone for their high level of cooperation and support extended to us during the past year and also for the organizational personnels for their working hard throughout the year.



นายแพทย์ปรากรม วุฒิพงษ์

ประธานกรรมการองค์การเภสัชกรรม

Dr. Prakorm Vuthipongse, M.D.

Chairman of the Board of Directors,

The Government Pharmaceutical Organization

คณะกรรมการองค์การเภสัชกรรม

GPO's Board of Directors

1. นพ. ปรากรม วุฒิพงษ์
ปลัดกระทรวงสาธารณสุข
Dr. Prakrom Vuthipongse, M.D.
Permanent Secretary,
Ministry of Public Health
Chairman of the Board



2. นพ. ธวัช สุนทรจารย์
รองปลัดกระทรวงสาธารณสุข
Dr. Thawat Suntrajarn, M.D.
Deputy Permanent Secretary,
Ministry of Public Health



3. นพ. เรวัต วิสรุตเวช
รองปลัดกระทรวงสาธารณสุข
Dr. Rewat Wisarutwet, M.D.
Deputy Permanent Secretary,
Ministry of Public Health



4. ดร. ปักดี โพธิศิริ
รองปลัดกระทรวงสาธารณสุข
Prof. Dr. Pakdee Pothisiri
Deputy Permanent Secretary,
Ministry of Public Health





5



6



7



8

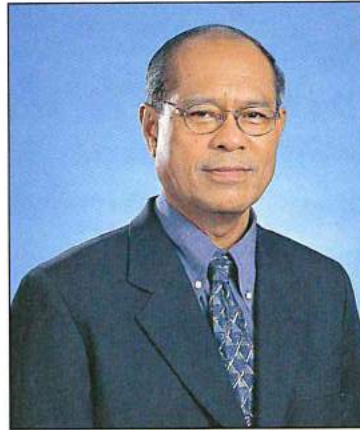
นพ. ชชาติ พิษยางกูร
อธิบดีกรมการแพทย์ 5.
Dr. Chart Pichyangkura, M.D.
Director-General,
Department of Medical Services,
Ministry of Public Health

นพ. ยุธ โภธารามิก
อธิบดีกรมควบคุมโรคติดต่อ 6.
Dr. Yooth Bodharamik, M.D.
Director-General, Department of
Communicable Disease Control,
Ministry of Public Health

ดร. เรณู โกยสุโข
อธิบดีกรมวิทยาศาสตร์การแพทย์ 7.
Dr. Renu Koysooko
Director-General,
Department of Medical Sciences,
Ministry of Public Health

นพ. ดำรงค์ บุญยยืน
อธิบดีกรมอนามัย 8.
Dr. Damrong Boonyoen, M.D.
Director-General, Department of
Health, Ministry of Public Health

- นพ. มงคล ณ สงขลา
9. เลขาธิการคณะกรรมการอาหารและยา
Dr. Mongkol Na-Songkla, M.D.
 Secretary-General,
 Food and Drug Administration,
 Ministry of Public Health



9

- นายณรงค์ นิตยาพร
 รองเลขาธิการคณะกรรมการพัฒนา
 การเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
10.
Mr. Narong Nitayaphorn
 Deputy Secretary General, Office
 of the National Economic and
 Social Development Board,
 Office of the Prime Minister



10

- นางมุกดา จันทรสุมบุรณ์
 ผู้ตรวจราชการกระทรวงการคลัง
11.
Mrs. Mookda Chandarasomboon
 Inspector-General, Office of
 the Permanent Secretary,
 Ministry of Finance



11

- นพ. กฤษฏา มนูญวงศ์
 ผู้อำนวยการองค์การเภสัชกรรม
12.
Dr. Krisada Manoonwong, M.D.
 Managing Director,
 The Government Pharmaceutical
 Organization, Ministry of
 Public Health



12

คณะผู้บริหารองค์การเภสัชกรรม
Executive Officers



1

นพ. กฤษฏา มนูญวงศ์
ผู้อำนวยการ 1.
Dr. Krisada Manoonwong, M.D.
Managing Director



2

ภญ. ฉันทนา อัมพนแสง
รองผู้อำนวยการ 2.
Mrs. Chantana Ampansang
Deputy Managing Director



3

นายสุวัฒน์ พลธัญญา
รองผู้อำนวยการ 3.
Mr. Suvat Poltanya
Deputy Managing Director



4

ภก. วันชัย สุภจัตุรัส
รองผู้อำนวยการ 4.
Mr. Wanchai Subhachaturus
Deputy Managing Director



5

นายเจริญ โกมลหิรัณย์
ผู้เชี่ยวชาญพิเศษ 5.
Mr. Charoen Komalahiranya
Senior Expert

6. นายธนาวัฒน์ ทองประดิษฐ์
ผู้อำนวยการสำนักอำนวยการ
Mr. Dhanavadhana Thongpradist
Director, Office of
the Managing Director



7. นายทำนุ จันทร
ผู้อำนวยการฝ่ายทรัพยากรบุคคล
Mr. Tamnu Chantorn
Director, Human Resources
Department

6

7

8. ภญ. อินทนิมา กุญชร ณ อรุรยา
ผู้อำนวยการฝ่ายการตลาดและการขาย
Mrs. Indanima Kunjara Na Ayudhya
Director, Marketing and Sales
Department



9. นางสาว สุมาลี ชัยประภา
ผู้อำนวยการฝ่ายบัญชีและการเงิน
Miss Sumalee Chaiprabha
Director, Finance and Accounting
Department

8

9



10



11



12



13



14

ภญ. มณฑา โสเจยยะ
ผู้อำนวยการฝ่ายจัดหาและ
กระจายผลิตภัณฑ์ 10.
Mrs. Montha Sojaiya
Director, Logistics Department

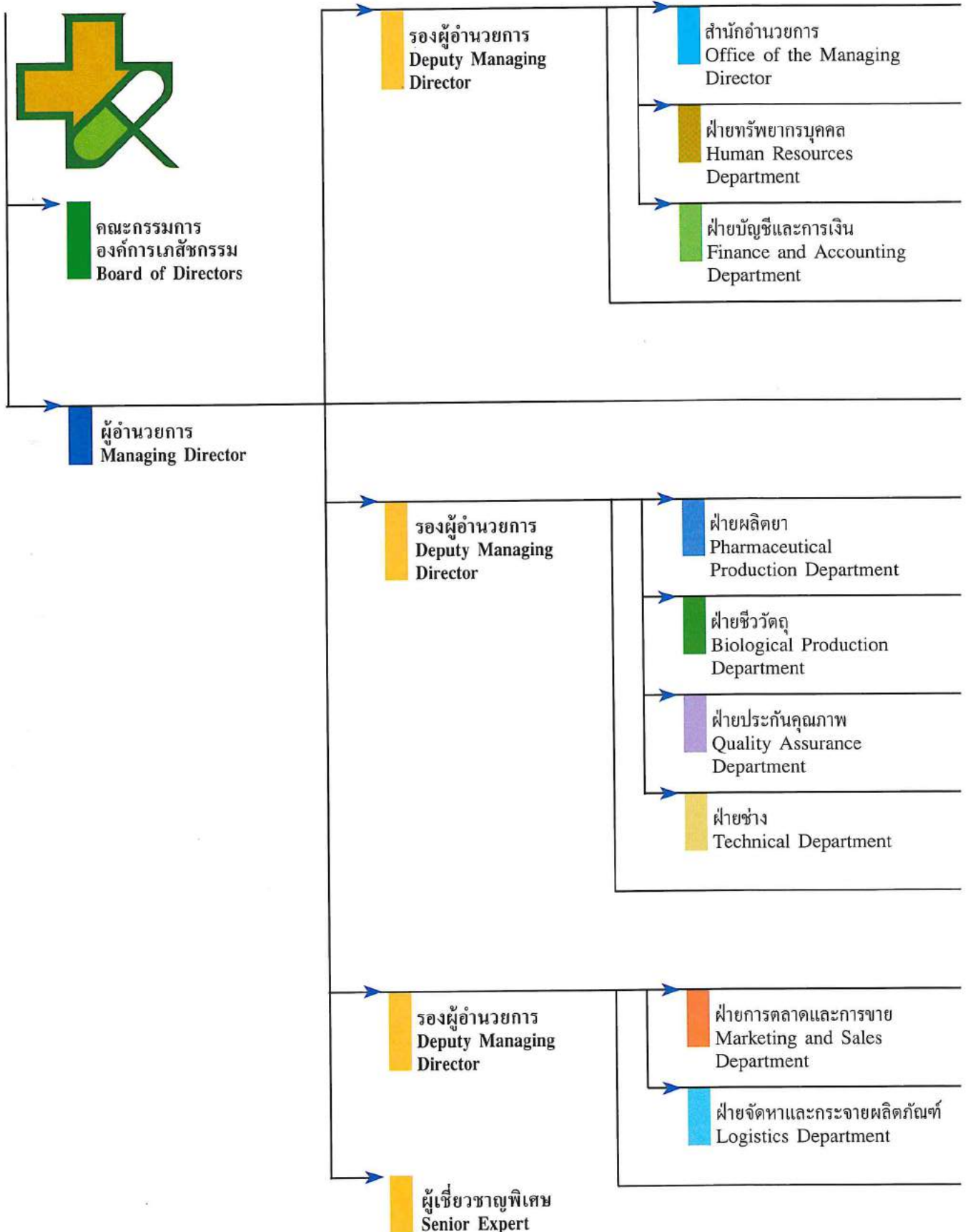
นายมนูญ บุบพะเรณู
ผู้อำนวยการฝ่ายช่าง 11.
Mr. Manoon Bupparenoo
Director, Technical Department

ภญ. สายสัมพันธ์ สุวัชรังกูร
ผู้อำนวยการฝ่ายผลิตยา 12.
Mrs. Saisumpun Suwachungoon
Director, Production Department

ภก. กำจร พลังกูร
ผู้อำนวยการฝ่ายชีววัตถุ 13.
Mr. Kamchorn Balangura
Director, Biological
Production Department

ภก. ศิริศักดิ์ วิภวพานิชย์
ผู้อำนวยการฝ่ายประกันคุณภาพ 14.
Mr. Sirisak Vipavaphanich
Director, Quality Assurance
Department

โครงสร้างการบริหารงาน Organization Chart



กองอำนาจการ
Administrative Division

กองกฎหมาย
Legal Division

กองประชาสัมพันธ์
Public Relations
Division

กองการเจ้าหน้าที่
Personnel Division

กองตอบแทนและ
สิทธิประโยชน์
Compensation and
Benefit Division

กองฝึกอบรมและพัฒนาบุคลากร
Training and Personnel
Development Division

กองการแพทย์และอนามัย
Medical and Health
Care Division

กองบัญชี
Accounting Division

กองบัญชีต้นทุน
Cost Accounting
Division

กองการเงิน
Finance Division

กองงบประมาณ
Budget Division

กองเทคโนโลยีสารสนเทศ
Information Technology
Division

สถาบันวิจัยและพัฒนา
Research and
Development Institute

กองตรวจสอบภายใน
Internal Audit Division

กองนโยบายและแผนวิสาหกิจ
Corporate Planning
Division

กองเภสัชเคมีภัณฑ์
Chemical Production
Division

กองการพิมพ์
Printing Division

- แผนกห้องสมุด
- Library Section
- แผนกพัฒนาระบบงาน
- System Development Section

กองบริหารการผลิต
Production Administrative
Division

กองผลิตยาเม็ด
Tablets Production
Division

กองผลิตยาฉีดและยาฆ่าเชื้อ
Sterile and Galenicals
Production Division

กองเพนิซิลลิน
Penicillin
Production Division

กองผลิตยาจากสมุนไพร
และยาทั่วไป
Herbal and Miscellaneous
Products Division

กองการบรรจุ
Packing Division

งานบริหารการผลิตชีววัตถุ
Planning and
Administrative Unit

กองผลิตวัคซีนจากแบคทีเรีย
Bacterial Vaccine
Division

กองผลิตวัคซีนจากไวรัส
Viral Vaccine Division

กองเซรัม
Serum Division

กองบรรจุชีววัตถุ
Filling and Packing
Division

กองสัตว์ทดลอง
Experimental
Division

กองบริหารคุณภาพ
Quality Assurance
Administrative Division

กองพัฒนาคุณภาพ
Quality Development
Division

กองมาตรฐานวัตถุดิบ
Raw Material Standard
Division

กองมาตรฐานบรรจุภัณฑ์
Packaging Control
Division

กองมาตรฐานผลิตภัณฑ์
Finished Product
Standard Division

กองมาตรฐาน
ชีววิทยา
Biological
Analysis
Division

กองมาตรฐาน
ชีววัตถุ
Biological
Product
Control
Division

กองงานวิศวกรรม
Engineering Division

กองซ่อมบำรุงเครื่องจักรผลิต
Production Machine
Maintenance Division

กองซ่อมบำรุงทั่วไป
General
Maintenance Division

กองจัดหาและสำรองวัตถุดิบ
Raw Material Procurement
and Warehouse Division

กองจัดหาและสำรองบรรจุภัณฑ์
Packaging Procurement
and Warehouse Division

กองจัดหา
Procurement Division

งานธุรกิจต่างประเทศ
International
Business Unit

กองการตลาด
Marketing Division

กองการขายภาครัฐ
Governmental Sales
Division

กองการขายภาคเอกชน
Private Sales
Division

กองปฏิบัติการขายภาครัฐ
Governmental Sales
Operations Division

กองผลิตภัณฑ์องค์การฯ
GPO Product Logistics
Division

กองผลิตภัณฑ์ผู้ผลิตอื่น
Non-GPO Product
Logistics Division

งานองค์การเภสัชกรรมสาขา
ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ
GPO, Northeastern
Regional Branch

งานองค์การเภสัชกรรมสาขา
ภาคเหนือ
GPO, Northern Regional
Branch

งานองค์การเภสัชกรรมสาขา
ภาคใต้
GPO, Southern
Regional Branch

เปิดโลกทัศน์ในการบริหาร...

ในท่ามกลางสภาวะวิกฤตของเศรษฐกิจในช่วงปี 2541 องค์กร
เภสัชกรรมได้รับผลกระทบจากปัญหาต่างๆ โดยตรง ไม่ว่าจะ
จะเป็นปัญหาการเพิ่มอัตราภาษีมูลค่าเพิ่ม ปัญหาค่าเงินบาท
หรือปัญหาการรักษาวินัยการคลัง แต่ด้วยวิสัยทัศน์อันกว้าง
ไกลของผู้บริหาร ประสานกับนโยบายการผ่อนคลายน
มาตรการของรัฐ ทำให้องค์การเภสัชกรรม สามารถก้าวพ้น
ภาวะวิกฤตนี้ไปได้อย่างมั่นคง



Environmental

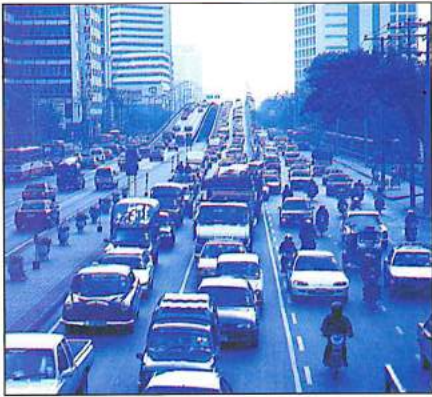


Management with a vision

The economic crisis of 1998 has been problematic for the Government Pharmaceutical Organization, whether the adjustment of the VAT, the floating of the baht, or budgeting. However, with our vision and the government's support, our team of management has helped the Government Pharmaceutical Organization steering away from the crisis.

สภาพแวดล้อมที่มีผลกระทบต่อการทำงาน

Environmental Effects on Operation



ในปี 2541 ประเทศไทยยังคงได้รับผลกระทบจากวิกฤตการณ์ทางเศรษฐกิจ (Economic Crisis) ซึ่งนับเป็นวิกฤตการณ์ทางเศรษฐกิจที่รุนแรงมากที่สุดครั้งหนึ่ง นับตั้งแต่หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 เป็นต้นมา เนื่องจากได้ก่อให้เกิดผลกระทบมากมายต่อทางด้านเศรษฐกิจ การเมือง สังคม ตลอดจนสุขภาพกายและสุขภาพจิตของประชาชนทั่วไป ซึ่งวิกฤตการณ์เศรษฐกิจไทยนั้นเริ่มมาตั้งแต่ช่วงปลายปี 2539 จนกระทั่งในปี 2540 มีการโจมตีค่าเงินบาทอย่างรุนแรง จนส่งผลให้รัฐบาลต้องประกาศเปลี่ยนแปลงระบบอัตราแลกเปลี่ยนจากระบบตะกร้าเงินซึ่งใช้มานานมาเป็นระบบลอยตัวภายใต้การจัดการ (Managed Float) เมื่อวันที่ 2 กรกฎาคม 2540 หลังจากนั้นประเทศไทย จำเป็นต้องเข้าร่วมในโครงการฟื้นฟูทางเศรษฐกิจของกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (IMF) เมื่อวันที่ 14 สิงหาคม 2540 ซึ่งผลจากการเข้าร่วมในโครงการนี้ มีอิทธิพลสำคัญต่อการดำเนินการแก้ไขปัญหาทางเศรษฐกิจของประเทศไทยในเวลาต่อมา และได้ส่งผลต่อสภาพเศรษฐกิจโดยรวม ในปี 2541 ซึ่งได้กระทบต่อการดำเนินงานขององค์กรเกษตรกรรม ดังต่อไปนี้

Since 1996, Thailand has felt the effects of an economic crisis which is the most severe since World War II, striking at Thai economics, politics, society, physical and mental health. On July 2, 1997, the Government had to replace the fixed exchange rate regime with a “managed float”. On August 14, 1997, Thailand had to enter IMF’s economic rehabilitation project which has played a main role in solving the nation’s economic problem and has had an effect on the overall economics in 1998 and also on the GPO’s performance as follows :

- Valued Added Tax Increasing

In August 16, 1997, the Government increased the value added tax from 7% to 10%, meeting one of the conditions set by the IMF.





- การเพิ่มอัตราภาษีมูลค่าเพิ่ม

จากมาตรการหนึ่งของ IMF ทำให้รัฐบาลได้ตัดสินใจปรับเพิ่มอัตราภาษีมูลค่าเพิ่มจากร้อยละ 7 เป็นร้อยละ 10 เมื่อวันที่ 16 สิงหาคม 2540 ซึ่งผลจากการปรับอัตราภาษีมูลค่าเพิ่มนี้ ได้ส่งผลทำให้สินค้าและบริการมีการปรับราคาสูงขึ้นถึงแม้องค์การเกษตรกรรมจะได้รับผลกระทบโดยตรงต่อมาตรการนี้ ก็ยังรับภาระต้นทุนที่สูงขึ้น โดยไม่มีการปรับราคาแต่อย่างใด ยังคงรับภาระภาษีมูลค่าเพิ่มแทนลูกค้ามาตลอด จนกระทั่ง ในวันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2541 องค์การเกษตรกรรม จึงมีความจำเป็นที่จะต้องยกเลิกการรับภาระภาษีมูลค่าเพิ่มแทนลูกค้า ตามนโยบายของรัฐบาลที่ให้มีการปรับราคาบริการสาธารณสุขโลกให้สอดคล้องกับต้นทุน

This has pushed the price of products and services up. Even though the GPO was directly impacted, it did not adjust product prices but bore the burden itself. However, the Government had a policy allowing the price increasing of the basic infrastructure costs to match with the capital costs, the GPO lets consumers themselves paying 10% VAT.

- Baht Devaluation

Thailand's economic growth continued to slow even after converting from a "money basket system" to a "managed float". The

- ปัญหาค่าเงินบาท

นับตั้งแต่ประเทศไทยเปลี่ยนแปลงระบบอัตราแลกเปลี่ยนจากระบบตะกั่วเงินมาเป็นระบบลอยตัวภายใต้การจัดการเมื่อวันที่ 2 กรกฎาคม 2540 ค่าเงินบาทของไทยได้มีการอ่อนตัวลงอย่างต่อเนื่องจนกระทั่งในช่วงต้นปี 2541 ค่าเงินบาทมีความผันผวนอย่างมาก โดยมีค่าอ่อนตัวลงถึง 56.06 บาทต่อดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นค่าที่อ่อนตัวที่สุดในเดือนมกราคม เนื่องมาจากการอ่อนตัวลงของค่าเงินในภูมิภาค ประกอบกับความต้องการเงินดอลลาร์สหรัฐอเมริกาในประเทศและต่างประเทศยังคงสูง แต่หลังจากกลางเดือนกุมภาพันธ์ 2541 ค่าเงินบาทเริ่มมีเสถียรภาพมากขึ้น เนื่องจากมีความเชื่อมั่นในการแก้ไขปัญหาทางเศรษฐกิจของไทยมากขึ้น จนกระทั่งค่าเงินบาทปรับตัวแข็งขึ้นต่อเนื่องเคลื่อนไหวอยู่ในช่วง 38.50-41.04 บาทต่อดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ในช่วงเมษายน และพฤษภาคม 2541 โดยในช่วงครึ่งปีหลังค่าเงินบาทเริ่มอ่อนตัวลงอีกครั้งมาเคลื่อนไหว อยู่ที่ 40.36-43.67 บาทต่อดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ในเดือนมิถุนายน ถึงเดือนสิงหาคม 2541 และหลังจากนั้นค่าเงินบาทได้ปรับตัวแข็งขึ้นอีกครั้งในเดือนกันยายน จนกระทั่งผ่านระดับ 36 บาทต่อดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ในเดือนพฤศจิกายน 2541

องค์การเกษตรกรรมได้รับผลกระทบโดยตรง จากค่าเงินบาทที่มีความผันผวนเนื่องจากวัตถุดิบที่ใช้ในการผลิตยากว่า 80% ต้องนำเข้าจากต่างประเทศ ซึ่งปรับตัวเพิ่มขึ้นจากค่าเงินบาทที่อ่อนตัวลง ส่งผลให้ต้นทุนการผลิตขององค์การเกษตรกรรมสูงขึ้น แต่อย่างไรก็ตาม



exchange rate was reduced to 56.06 baht per one US\$ dollar in January 1998 as a result of the high local and foreign demand in US\$ dollars. However, the baht value was more stable after the last period of February in 1998 due to the faith of entrepreneurs in Thai economic solutions strategy.

During the period of April to May in 1998, the value of the baht continuously improved to 38.50-41.04 baht per one US\$ dollar. However, the baht value fluctuated between 40.36 baht and 43.67 baht and 36 baht per one US\$ dollar from June to August and in November in 1998, respectively.

The GPO sold its products at their former prices even though it suffered from baht variation losses since more than 80% of raw materials were imported. An expenditure control strategy was exercised





องค์การเกษตรกรรม ก็ได้มีการปรับราคา
ยาเพิ่มขึ้น แต่ได้ใช้มาตรการในการลด
ค่าใช้จ่ายอย่างเข้มงวด ซึ่งมีผลทำให้
องค์การเกษตรกรรม ยังคงสามารถทำกำไร
ได้อย่างน่าพอใจ

- ปัญหาการรักษาวินัยการคลัง

ตามข้อตกลงที่ทำร่วมกับ IMF ทาง
รัฐบาลจำเป็นต้องดำเนินการให้มีการจัด
ทำงบประมาณให้มียอดเกินดุลเงินสด
ร้อยละ 1 ของ GDP ในปี 2541 ทำให้
รัฐบาลต้องทำการตัดทอนงบประมาณ
รายจ่ายในปี 2541 ลง 3 ครั้ง จากเดิมที่
ตั้งไว้ประมาณ 1 ล้านล้านบาท เมื่อต้น
ปีงบประมาณ จนเหลือประมาณ 8 แสน
ล้านบาท หรือลดลงประมาณเกือบร้อยละ
20 นอกจากนี้ในช่วงต้นปีทางรัฐบาล
มีการเข้มงวดในการเบิกจ่ายเงินงบ-

instead to save capital costs as much
as possible. This had a satisfactory
result on the GPO's profits.

- Finance Discipline

IMF conditions forced the Thai
Government to set a 1% GDP
surplus budget in 1998. Therefore
the Government had to cut its
expense budget from one billion baht
to eight hundred million baht, a
decrease of about 20%. In addition,
the Government had to strictly
control its payment of the budget
which later put pressure on currency
movement. Despite the fact that the
Government had relaxed the bud-
getary control to improve the



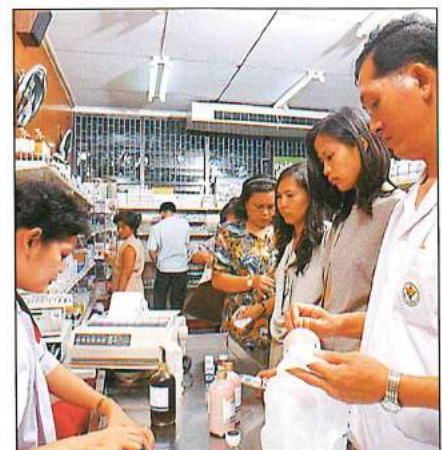
ประมาณ ทำให้ส่วนราชการต่าง ๆ ไม่มีเงินงบประมาณเพียงพอที่จะซื้อสินค้าและบริการจากภาคเอกชนและรัฐวิสาหกิจ ทำให้ขาดสภาพคล่องทางการเงินขึ้น ถึงแม้ว่าในช่วงครึ่งปีหลังจะมีการผ่อนคลายเพื่อกระตุ้นเศรษฐกิจ แต่ก็ไม่สามารถเร่งเบิกจ่ายได้เต็มที่ เนื่องจากอยู่ในช่วงใกล้สิ้นปีงบประมาณ และหน่วยราชการต้องใช้เวลาในการดำเนินการตามขั้นตอนการเบิกจ่าย



เนื่องจากยอดจำหน่ายขององค์กรเภสัชกรรมกว่า 90% มาจากส่วนราชการ ทำให้ได้รับผลกระทบจากการเข้มงวดในการเบิกจ่ายเงินงบประมาณในช่วงต้นปีเป็นอย่างมาก ส่งผลให้ยอดลูกหนี้สูงขึ้นอย่างมาก จนกระทั่งขาดสภาพคล่องทางการเงิน แต่อย่างไรก็ตาม องค์กรเภสัชกรรมยังคงสนับสนุนยาและเวชภัณฑ์แก่หน่วยงานของรัฐอย่างสม่ำเสมอโดยไม่ขาดแคลน จนกระทั่งมีการผ่อนคลายมาตรการลงในช่วงปลายปี

economic situation during the second half of the year, the public sector couldn't run effectively owing to the paying procedure.

As a fact that more than 90% of the GPO's sales came from the public sector, the numbers of accounts receivable were tremendous increasing. Eventhough facing unliquidity the GPO has supplied the medicines and pharmaceutical products to customers regularly.



รักษามาตรฐานในการผลิตยา...

ด้วยนโยบายในการควบคุมคุณภาพการผลิตที่มีมาตรฐานและมีความปลอดภัยสูง องค์การเภสัชกรรมได้ผลิตยาที่มีคุณภาพออกสู่ท้องตลาดอย่างสม่ำเสมอ ในปริมาณที่พอเพียง และมีการกระจายยาอย่างมีมาตรฐานและยุติธรรม เพื่อตอบสนองความต้องการของผู้บริโภคอย่างทัดเทียมและทั่วถึง ด้วยนโยบายดังกล่าว ผลการดำเนินงานขององค์การเภสัชกรรมตลอดระยะเวลาที่ผ่านมาจึงประสบความสำเร็จเป็นอย่างสูง

Performance



Maintaining quality

From our policy of high quality-control along with high safety consideration, the Government Pharmaceutical Organization has continuously manufactured quality drugs for the market in sufficient quantities, answering the needs of consumers. This policy has always brought the Government Pharmaceutical Organization satisfactory results and success.



ผลการดำเนินงานขององค์การเภสัชกรรม

GPO's Performance



ภาวะเศรษฐกิจไทยในปี 2541 ยังคงมีการชะลอตัวอย่างต่อเนื่อง การดำเนินงานขององค์การเภสัชกรรมได้รับผลกระทบจากสภาพเศรษฐกิจที่ชะลอตัวเช่นกัน โดยผลการดำเนินงานสรุปได้ดังนี้

ทางด้านการผลิต

องค์การเภสัชกรรมมีการผลิตยาและเวชภัณฑ์ คิดเป็นผลผลิตในราคาทุนรวม 1,435.40 ล้านบาท ลดลงจากปี 2540 123.14 ล้านบาท หรือลดลงร้อยละ 7.90 โดยผลผลิตขององค์การเภสัชกรรมจะแบ่งออกเป็นประเภทต่างๆ ดังนี้ คือ

- ยาสามัญประจำบ้าน มีผลผลิตในราคาทุนคิดเป็นมูลค่า 104.8 ล้านบาท
- ยารักษาโรคทั่วไป มีผลผลิตในราคาทุนคิดเป็นมูลค่า 1,039.9 ล้านบาท
- ชีววัตถุ มีผลผลิตในราคาทุนคิดเป็นมูลค่า 281.5 ล้านบาท
- เคมีภัณฑ์สำเร็จรูป มีผลผลิตในราคาทุนคิดเป็นมูลค่า 9.1 ล้านบาท

In 1998, Thailand economic growth continued to slow down. The impact of the economic downturn has affected the GPO's performance in many different areas as follows :

Production

The total production cost of the GPO's products in 1998 was 1,435.45 million baht, a decrease of 123.14 million baht or 1.90% lower than the previous year. Production was categorized as follows :

- Household Medicines : produced at a cost of 104.8 million baht
- General Medicines : produced at a cost of 1,039 million baht
- Biological Products : produced at a cost of 281.5 million baht
- Chemicals : produced at a cost of 9.1 million baht





ทางการจำหน่าย

องค์การเภสัชกรรมมียอดจำหน่ายรวมทั้งสิ้น 3,247.0 ล้านบาท ลดลงจากปี 2540 210.9 ล้านบาท คิดเป็นลดร้อยละ 6.10 โดยในส่วนของผลิตภัณฑ์ องค์การเภสัชกรรมจำหน่ายได้ 2,354.3 ล้านบาท เพิ่มขึ้นจากปี 2540 49.5 ล้านบาท คิดเป็นเพิ่มขึ้นร้อยละ 2.15 ส่วนยอดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ผู้ผลิตอื่นจำหน่ายได้ 892.7 ล้านบาท ลดลงจากปี 2540 ถึง 260.4 ล้านบาท ลดลงร้อยละ 22.58

Sales

The GPO's total sales for 1998 were 3,247 million baht, a decrease of 210.9 million baht or 6.10 percent from 1997. Sales of products manufactured by the GPO amounted to 2,354.3 million baht or 2.15 percent, valued at 49.5 million baht, an increase from 1997 while sales of other manufacturers' products supplied by the GPO were 892.7 million baht or 22.58 percent, valued at 260.4 million baht, a decrease from 1997.



สถานะทางการเงิน

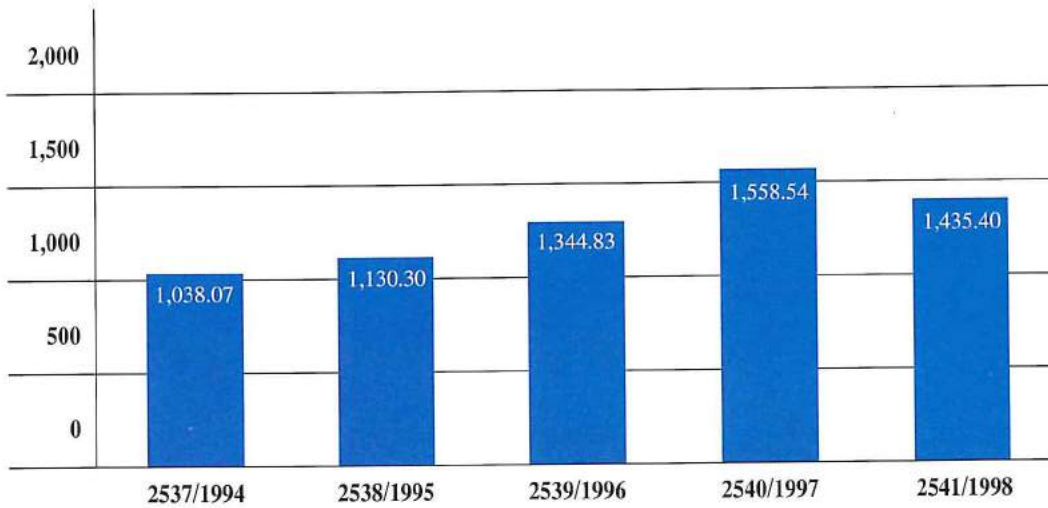
องค์การเภสัชกรรม มีสินทรัพย์รวมทั้งสิ้น 3,987.1 ล้านบาท เพิ่มขึ้นจากปี 2540 เป็นเงิน 480.8 ล้านบาท คิดเป็นร้อยละ 13.71 โดยแบ่งเป็นสินทรัพย์หมุนเวียน 2,462.9 ล้านบาท และสินทรัพย์ถาวร 1,524.1 ล้านบาท

Financial Status

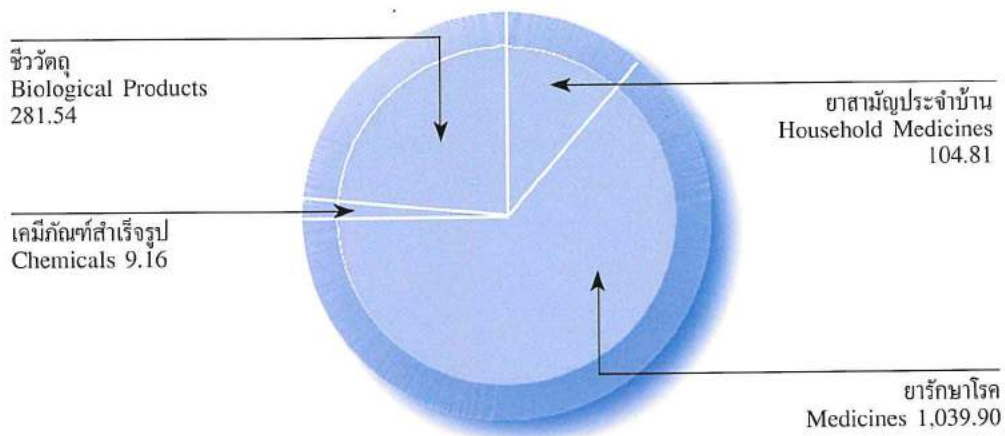
The GPO's total assets stand at 3,987.1 million baht which is 13.71 percent or 480.8 million baht higher than last year. Current assets are worth 2,462.9 million baht while fixed assets are valued at 1,524.1 million baht.

มูลค่าผลผลิตในราคาทุนของผลิตภัณฑ์ขององค์การเภสัชกรรม ปี 2537-2541
 Production Cost of GPO Products 1994-1998

ล้านบาท
 Million Baht

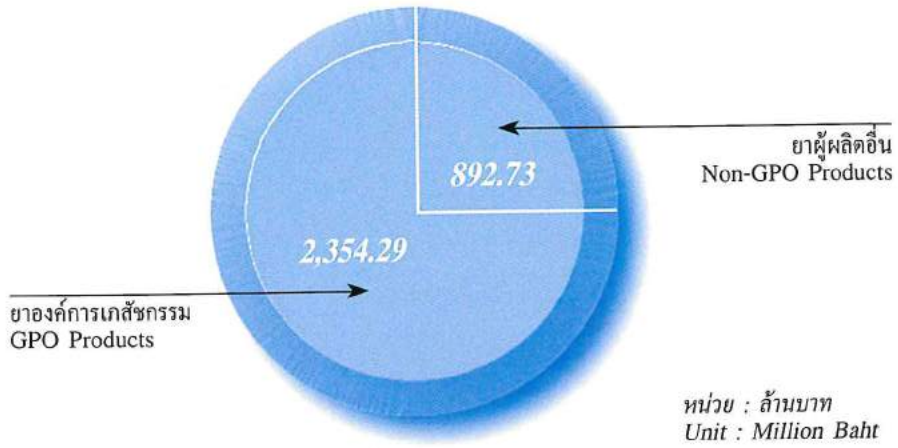


ผลผลิตในราคาทุนประจำปี 2541 จำแนกเป็นประเภทของผลิตภัณฑ์
 Products at Cost in 1998, According to Categories

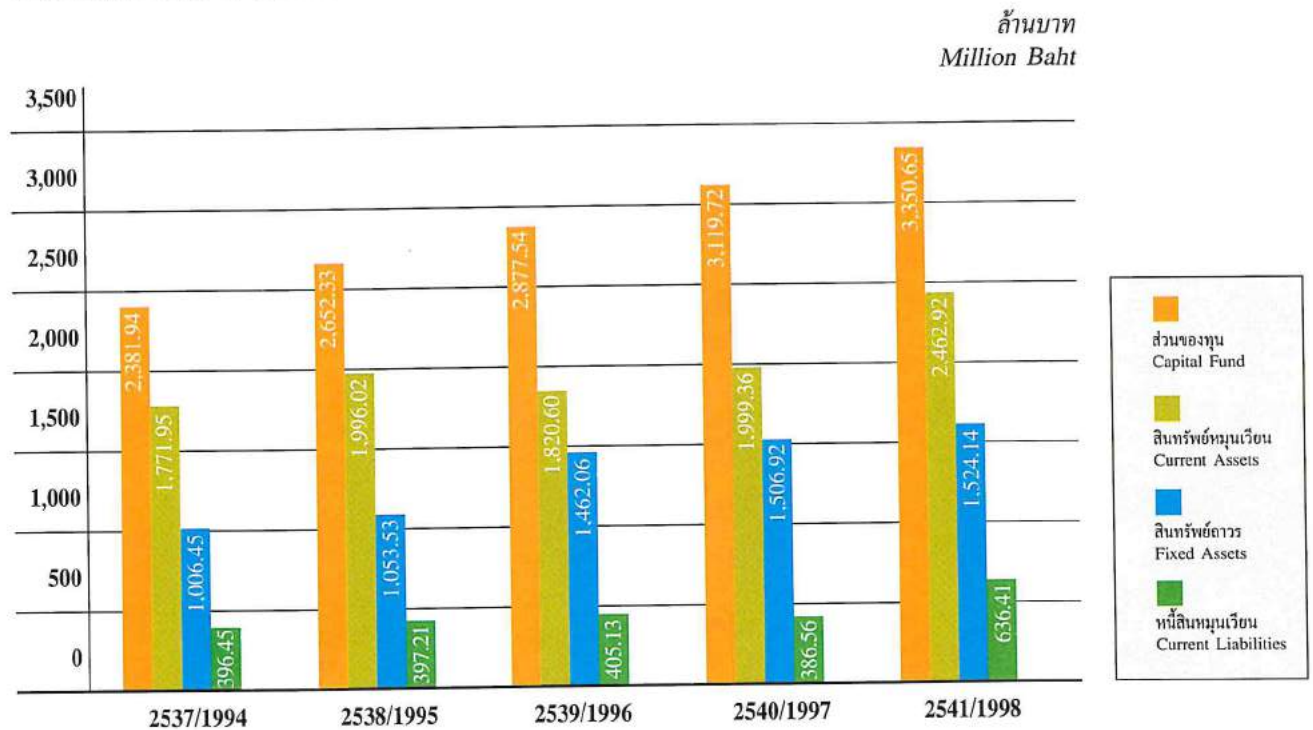


หน่วย : ล้านบาท
 Unit : Million Baht

มูลค่าการจำหน่ายปี 2541
Sales Volume in 1998

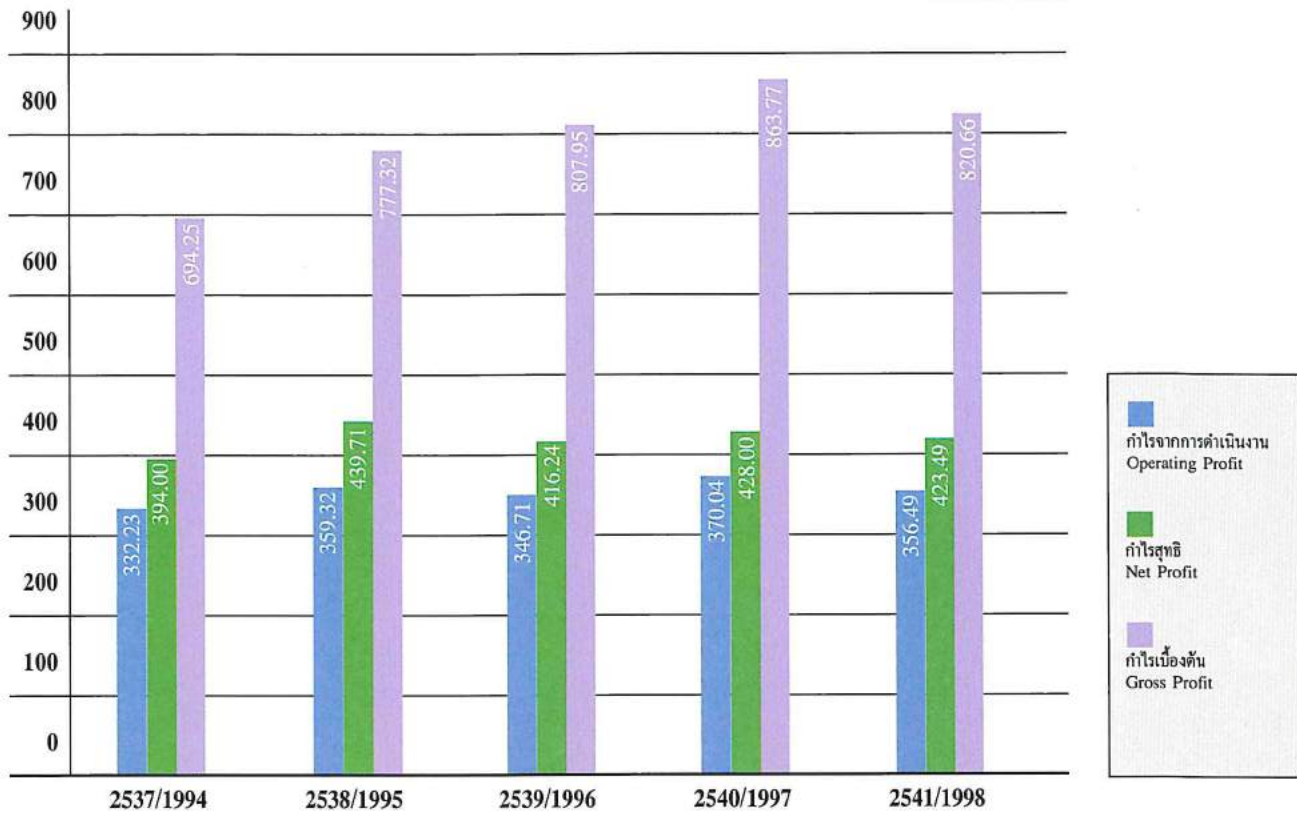


มูลค่าผลผลิตในราคาทุนของผลิตภัณฑ์
ขององค์การเภสัชกรรม ปี 2537-2541
Production Cost of GPO Products 1994-1998



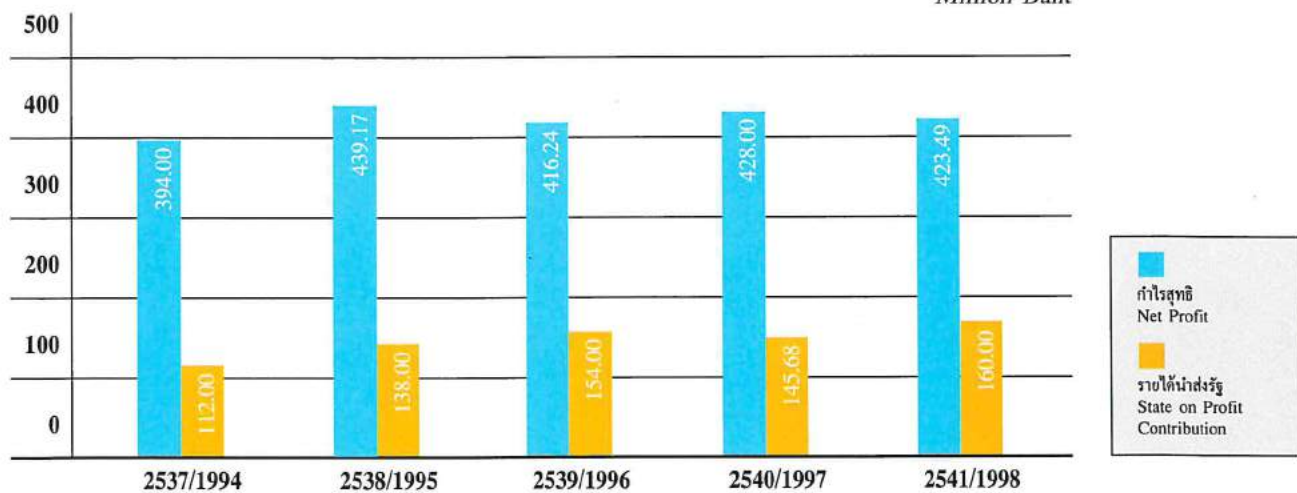
กำไรสุทธิ กำไรจากการดำเนินงาน 2537-2541
 Net Profit and Operating Profit 1994-1998

ล้านบาท
 Million Baht



รายได้นำส่งรัฐเทียบกับกำไรสุทธิ
 State on Profit Contribution vs Net Profit

ล้านบาท
 Million Baht



สู่การพัฒนาคุณภาพชีวิต...

ด้วยตระหนักถึงความสำคัญของการดำเนินงานที่มีผลกระทบต่อชีวิตของประชาชนโดยตรง องค์การเภสัชกรรมได้มีโครงการสำคัญ อาทิ การพัฒนาระบบการผลิตสู่คุณภาพ ISO 9002 การวิจัยและพัฒนาผลิตภัณฑ์จากธรรมชาติ การร่วมมือกับภาคเอกชนในการขยายช่องทางการจำหน่ายยาเพื่อให้ถึงมือผู้บริโภคได้อย่างรวดเร็วและทั่วถึง ทั้งนี้เพื่อเป็นการพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชนและเป็นการยกระดับคุณภาพสู่มาตรฐานสากล



Major Projects



For a better quality of life

In understanding the importance of our duties which directly affects the peoples's lives, the Government Pharmaceutical Organization is committed to various important projects such as the qualification of our organization for the ISO 9002 certification, research and development of natural products and cooperating with the private sectors in drug distribution. These projects will ultimately help to improve the quality of life as well as moving the pharmaceutical industry towards international standards.

โครงการสำคัญ Major Projects



การพัฒนาคุณภาพและยกระดับ คุณภาพสู่มาตรฐานสากล

องค์การเภสัชกรรม ตระหนักถึงความสำคัญของการกึ่งหน้าที่ ซึ่งมีผลต่อชีวิตของประชาชน จึงมีความมุ่งมั่นที่จะพัฒนาคุณภาพอย่างต่อเนื่อง นอกเหนือจากมาตรฐาน GMP แล้ว องค์การเภสัชกรรมยังได้พัฒนาระบบการผลิตเข้าสู่คุณภาพ ISO 9002 ด้วยความเชื่อมั่นว่าระบบคุณภาพและการบริหารจัดการที่มีมาตรฐาน จะช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของ

International Standard Quality Development

The GPO realises the importance of its mission. Thus, it continues to develop quality together with GMP standards. Because of its belief that standardized quality and administration - ISO 9002 - will not only increase the organization's efficiency but also the quality of its products and services, the GPO had applied the ISO 9002 to injection system in 1996 which led to ISO 9002 accreditation in February 1997, being the pilot for Pennicillin Group and the rest of the GPO's products.

Because of this management and quality strategy, the GPO received the Prime Minister Award as an Outstanding Industry in 1998 in the Field of Quality Administration. This great achievement commends the GPO's products quality and services.





องค์กรและส่งผลให้สินค้าและบริการมีคุณภาพที่จะตอบสนองความคาดหวังของผู้บริโภคได้ โดยได้ทำการพัฒนาระบบการผลิตให้เข้าสู่มาตรฐาน ISO 9002 ในหมวดยาฉีดเมื่อปี 2539 และได้การรับรองระบบคุณภาพ ISO 9002 ในเดือนกุมภาพันธ์ 2540 ปัจจุบันองค์กรเภสัชกรรมได้ขยายขอบเขตของระบบคุณภาพ ISO 9002 ไปในหมวดยาฉีดประเภทบรรจุขวด และหมวดยากลุ่มเพนิซิลลิน และจะขยายการพัฒนาคุณภาพต่อไป จนกระทั่งในอนาคตผลิตภัณฑ์ทุกหมวดขององค์กรเภสัชกรรม จะได้รับการรับรองระบบคุณภาพ ISO 9002 ทั้งหมด

ด้วยแนวทางการจัดการด้านการบริหารงานคุณภาพดังกล่าว องค์กรเภสัชกรรมจึงได้รับการคัดเลือกให้ได้รับรางวัลอุตสาหกรรมดีเด่นประจำปี 2541 สาขาบริหารงานคุณภาพจากกระทรวงอุตสาหกรรม จึงเป็นหลักประกันในคุณภาพผลิตภัณฑ์และการบริการขององค์กรเภสัชกรรมได้เป็นอย่างดี



Research and Development

As a result of the side effect of the modern medicines at present, people have turned to natural products, including herbal medicines. Thus, the growth of the herbal medicines market is increasing sharply and is valued at several million US\$ dollars. In Thailand, a land of many species of herbs, herbal medicines are developed to be consumed instead of modern synthesized medicines.

Many years ago, the GPO conducted research on herbs and developed a production plan as follows :

1. To develop herbal medicines to compensate for modern synthesized medicines. Many herbal products were launched in the market such as Ma-waeng tablets, Plygesal cream, Phaya yo cream, Aloe gel, Fa-Thalai-Chon capsules, Mosquito repellent, and Cassia siamea tablets.





การวิจัยและพัฒนา

ปัจจุบันประชาชนได้หันมานิยมบริโภคผลิตภัณฑ์จากธรรมชาติมากขึ้น รวมทั้งยาจากสมุนไพร เนื่องจากได้ตระหนักถึงผลข้างเคียงต่างๆ ของยาแผนปัจจุบัน ทำให้ตลาดของยาจากสมุนไพรเติบโตขึ้นอย่างรวดเร็ว มีการประมาณว่ามูลค่าการบริโภคยาสมุนไพร มีมูลค่าถึงหลายพันล้านเหรียญสหรัฐ ในประเทศไทยได้มีการพัฒนายาจากสมุนไพร นำมาใช้รักษาโรคต่างๆ เพื่อทดแทนยาแผนปัจจุบัน นอกจากนี้ประเทศไทยยังมีพันธุ์พืชสมุนไพรเป็นจำนวนมาก

องค์การเภสัชกรรมได้ให้ความสำคัญในงานวิจัยยาจากสมุนไพรมาเป็นระยะเวลาหลายปีแล้ว และมีการพัฒนาเทคโนโลยีในการผลิต ดังนี้

1. การพัฒนายาจากสมุนไพรเพื่อทดแทนยาแผนปัจจุบัน มีสมุนไพรที่ผลิตและออกจำหน่ายแล้วหลายรายการ อาทิ ยาแก้ไอมะแว้ง ครีมไฟลิจิซาล ครีมพญาอเจลว่นทางจระเข้ ฟาทะลายโจรแคปซูล ยาเม็ดขี้เหล็ก โลชั่นตะไคร้หอม ฯลฯ

2. To develop herbal raw material for local consumption and for export by developing technology to extract essential substances from herbs. Essential substances extracted from herbs for manufacture and sale include substances from Linzhi mushrooms, Phaya yo Chofibrin, Fa-Thalai Chon and Centella Asiatica.





2. การพัฒนาวัตถุดิบจากพืชสมุนไพร โดยการพัฒนาเทคโนโลยีในการสกัดสารจากสมุนไพร ซึ่งนอกจากจะผลิตใช้เองในประเทศแล้ว ยังสามารถส่งออกไปจำหน่ายในต่างประเทศได้อีกด้วย สารสกัดจากสมุนไพรที่จะผลิตและจำหน่ายได้แก่ สารสกัดเห็ดหลินจือ สารสกัดบัวบก สารสกัดพญายอ สารสกัดฟ้าทะลายโจร สารสกัดกระเทียม

การพัฒนาความร่วมมือกับภาคเอกชน

องค์การเภสัชกรรมได้ร่วมมือกับภาคเอกชนในการดำเนินธุรกิจหลายช่องทางด้วยกัน ได้แก่

1. การร่วมมือกับบริษัท AM-PM (ประเทศไทย) จำกัด ในการจำหน่ายยาสามัญประจำบ้านสู่ประชาชนทั่วไป
2. ดำเนินธุรกิจกับภาคเอกชนในการจัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์ต่างๆ เช่น เข็มฉีดยา ผ้าปิดจมูกป้องกันฝุ่น และเชือกเบคทีเรีย เป็นต้น

Joint Venture

The GPO has joint ventures with the private sector as follows :

1. Distributes general medicines to people through AM-PM (Thailand) Co., Ltd.
2. Joins the private sector in distributing medical equipment such as syringes and masks.
3. Has set up the Government Pharmaceutical Organization - Merieux Biological Products Co., Ltd., registered on 19 March 1998, to conduct research, manufacture, import and distribute vaccines, chemicals and pharmaceutical products.

Feasibility Study on Setting a Pharmaceutical Facility in Mynmar

To promote trade cooperation according to the Bangladesh -



3. ร่วมทุนจัดตั้งบริษัทองค์การเภสัชกรรม - เมอร์ริเออร์ ชีววัตถุ จำกัด จัดทะเบียนเมื่อวันที่ 19 มีนาคม 2541 ดำเนินธุรกิจเกี่ยวกับการผลิต นำเข้าและจัดจำหน่ายยาป้องกันโรคและวิจัยทดลองพัฒนาและปรับปรุงเกี่ยวกับการผลิตวัคซีน เกษษัณฑ์และเคมีภัณฑ์

India - Myanmar - Sri Lanka - Thailand Economic Cooperation (BIMST-EC) Project, the GPO has cooperated with the Thai private sector in manufacturing pharmaceuticals and medicinal products for hospitals and health centers consump-

โครงการศึกษาความเป็นไปได้ในการร่วมลงทุนระหว่างองค์การเภสัชกรรมและกระทรวงสาธารณสุขพม่าเพื่อจัดตั้งโรงงานผลิตยา

องค์การเภสัชกรรมได้ร่วมมือกับภาคเอกชนไทย โดยกำหนดวัตถุประสงค์ที่จะผลิตยาและเวชภัณฑ์ เพื่อใช้ในโรงพยาบาลและสถานบริการสาธารณสุขของรัฐในประเทศสหภาพพม่า และเพื่อส่งเสริมความร่วมมือทางการค้า ตามโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจ

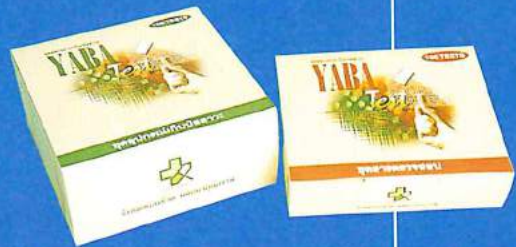


ระหว่างบังคลาเทศ อินเดีย พม่า ศรีลังกา และไทย (BIMST-EC) องค์การเภสัชกรรมได้จัดทำข้อเสนอการศึกษาความเป็นไปได้ในการร่วมลงทุน เพื่อขอรับการสนับสนุนงบประมาณในการศึกษาจากกระทรวงอุตสาหกรรม และในส่วนของกระทรวงสาธารณสุขพม่าได้เตรียมสถานที่ก่อสร้างโรงงานไว้แล้ว

tion in the Union of Myanmar. The GPO has handed a proposal based on a joint venture feasibility study for the said project to the Ministry of Industry, aimed at budgetary funds while the Ministry of Health, Union of Myanmar, will invest in the necessary land.

ปฏิบัติการกิจตอบแทนสังคม....

นอกจากภารกิจหลักในการผลิตยาที่มีคุณภาพแล้ว การให้ความรู้ในการใช้ยาอย่างถูกต้องและปลอดภัย ถือเป็นหน้าที่สำคัญอีกประการหนึ่งขององค์การเภสัชกรรม การจัดกิจกรรมในรูปแบบหลากหลายเพื่อเป็นการเผยแพร่ความรู้สู่สาธารณชน การให้ความร่วมมือกับหน่วยงานอื่นของรัฐ การส่งเสริมและสนับสนุนการศึกษาด้านเภสัชศาสตร์ เหล่านี้ล้วนเป็นภารกิจที่องค์การเภสัชกรรมได้ปฏิบัติอย่างต่อเนื่องตลอดมา เพื่อเป็นการตอบแทนและคืนกำไรสู่สังคม



Social Activities



Returning our gratitude to society

Besides the major task of manufacturing high quality drugs, educating the masses on proper drug usage is another vital responsibility. The Government Pharmaceutical Organization has cooperated with other government sectors in arranging various activities to educate the people. These on-going activities shall continue in their returns to the society.



การผลิตยาสามัญประจำบ้าน

ยาสามัญประจำบ้านเป็นยาที่ราคาไม่แพง และช่วยประหยัดได้ในภาวะเศรษฐกิจในช่วงนี้ ประชาชนสามารถใช้รักษาตนเองได้อย่างปลอดภัย องค์การเภสัชกรรมจึงได้ส่งเสริมให้มีการผลิตอย่างต่อเนื่องและผลิตในปริมาณที่เพิ่มขึ้นในชื่อ “ยาตำราหลวง” นอกจากนี้ยังเพิ่มช่องทางการจำหน่ายสู่ประชาชนผ่านภาคเอกชนให้มากขึ้น รวมทั้งการให้ความรู้โดยจัดทำสื่อสิ่งพิมพ์ต่างๆ เพื่อแจกจ่ายผ่านช่องทางต่างๆ ด้วย

องค์การเภสัชกรรมผลิตยาสามัญประจำบ้าน คิดเป็นมูลค่าที่เพิ่มขึ้นโดยเฉลี่ยร้อยละ 10 ต่อปี คิดเป็นยอดจำหน่ายประมาณปีละ 200-250 ล้านบาท หรือประมาณร้อยละ 8-10 ของยอดจำหน่ายยาขององค์การเภสัชกรรมผลิตทั้งสิ้น องค์การเภสัชกรรมมีนโยบายจะกระจายยาสามัญประจำบ้านไปสู่ประชาชนผู้มีรายได้น้อย แม้ยังมีหลายรายการที่ผลิตและขายขาดทุนก็ตาม

Household Remedies

Household remedies are very safe to use. People simply buy household remedies for self treatment without prescriptions from any drugstores. In addition, they are affordable. Therefore, household remedies are an excellent means to fight against minor illnesses in today's economy when people have to tighten their budgets to cope with financial demands.

Realizing the important role household remedies play in national health care, the Government Pharmaceutical Organization (GPO) has been continuously producing these products and is now increasing quantities under the trade name “Ya-Tam-Ra-Luang”. In addition, the promotion has been carried out through the private distributing channels and through multi-media.

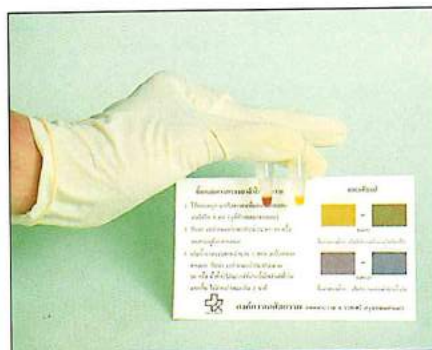


การสนับสนุนการต่อต้านยาบ้า

สถานการณ์การแพร่ระบาดของสารเสพติด ประเภทยาบ้าในปัจจุบัน นับว่าเป็นปัญหาสำคัญของประเทศไทย และเป็นปัญหาที่รัฐบาลมีนโยบายรณรงค์อย่างจริงจัง

องค์การเภสัชกรรม เป็นหน่วยงานหนึ่งที่เล็งเห็นปัญหาและความรุนแรงของสถานการณ์ยาบ้า จึงได้คิดค้นและพัฒนาอุปกรณ์สำหรับตรวจยาบ้าในปัสสาวะขึ้น เพื่อสนับสนุนการป้องกัน มิให้ยาบ้าแพร่ขยายมากขึ้น

อุปกรณ์ชุดตรวจยาบ้าขององค์การเภสัชกรรม สามารถใช้ตรวจสอบยาบ้าขั้นต้นอย่างได้ผล และยังมีราคาถูกกว่าการนำเข้าจากต่างประเทศอีกด้วย



The average sale value of household remedies is 200-250 million baht per year with a steady increase of approximately 10% annually. They share around 8%-10% of the total GPO sale value. According to the above figures, the GPO would have made a tremendous profit if a reasonable mark-up had been added to the product cost. However, with our commitment to make household remedies accessible to every Thai, particularly to the low-income earners, the GPO has priced these products below the actual cost, and bears the loss for the sake of public health and welfare.

Campaign against Illegal Use of Narcotic Drugs

Current high levels of drugs abuse has prompted the government to take aggressive measures. The GPO is also aware of this threat and has actively supported the Drug Education Program. As a result, a highly sensitive test kit to detect drugs in urine was developed. This





การเผยแพร่ความรู้เรื่องยา แก่กลุ่มนักเรียน

องค์การเภสัชกรรมมีนโยบายในการเผยแพร่ความรู้เรื่องยาที่ถูกต้องให้เกิดขึ้นในหมู่ประชาชนทั่วไป เพื่อร่วมสร้างสรรค์สังคมให้มีสุขภาพดีและได้ดำเนินการเรื่องนี้มาอย่างต่อเนื่อง

ในปี 2541 องค์การเภสัชกรรมได้เริ่มโครงการเผยแพร่ความรู้เรื่องยาแก่กลุ่มนักเรียนมัธยมศึกษา ทั้งนี้เพื่อให้กลุ่มนักเรียนนำความรู้ที่ได้ไปใช้ในชีวิตประจำวันและสามารถให้คำแนะนำในเบื้องต้นแก่ผู้ใกล้ชิด เช่น ครอบครัว เพื่อนต่อไปได้ โดยได้จัดกิจกรรมขึ้นใน 6



instrument is very effective, and the price is low when compared to imported kits.

Knowledge Dissemination

The GPO has a policy to provide knowledge concerning safe and appropriate use of drugs to people in order to promote public wellness.

In 1998, the "Drug Education Program" was implemented among 1,015 students in six secondary schools. The program was geared toward application. Upon com-



โรงเรียน มีนักเรียนเข้าร่วมรับฟังการบรรยายรวม 1,015 คน

สารคดีให้ความรู้เรื่องการใช้ยา

ปี 2541 องค์การเภสัชกรรม ได้ผลิตสารคดีโทรทัศน์ให้ความรู้เรื่องการใช้ยาชื่อชุด “ก่อนใช้ยา...?” ความยาวตอนละ 1 นาที จำนวน 68 ตอน เผยแพร่ทางสถานีโทรทัศน์ไอทีวี ช่วงก่อนข่าวภาคค่ำ



pletion, the students will not only have acquired basic knowledge about drugs, but also be able to apply what they have learned to help themselves and others in their daily lives.

Documentary Program on Drug Consumption

A drug education activity that the GPO has carried out in 1998 was the production of a documentary program on drug consumption entitled “Before Consuming Drugs...” which was televised on ITV in 68 episodes. Each episode lasted 1 minute.

The program was to create an awareness of the consequences of drug misuse so care will be exercised before taking drugs.





สารคดีชุด “ก่อนใช้ยา...?” มีเป้าหมายให้ประชาชนทั่วไปได้ข้คิดก่อนการตัดสินใจใช้ยา เพื่อให้เกิดการใช้ยาที่ถูกต้องและปลอดภัย

การส่งเสริมการศึกษา ด้านเภสัชศาสตร์

องค์การเภสัชกรรม ในฐานะโรงงานผลิตยาของรัฐ ได้เห็นความสำคัญของการศึกษาด้านเภสัชศาสตร์ จึงได้สนับสนุนการศึกษาด้านนี้ในรูปแบบต่างๆ ได้แก่

1. การให้ทุนการศึกษาแก่นักศึกษาคณะเภสัชศาสตร์ ในมหาวิทยาลัยที่มีการเรียนการสอนด้านเภสัชศาสตร์ รวม 9 แห่ง ในปี 2541 ได้มอบทุนการศึกษา 25 ทุนๆ ละ 10,000 บาท

2. การให้ศึกษาดูงานและฝึกงานด้านการผลิตยาตามมาตรฐาน GMP เพื่อสร้างเสริมประสบการณ์เพิ่มพูนความรู้ประกอบการเรียนของนักศึกษา ในปี 2541 องค์การเภสัชกรรมได้เปิดโอกาสให้นักศึกษาจากสถาบันการศึกษาต่างๆ เข้าศึกษาดูงาน รวม 1,234 คน และเข้าฝึกปฏิบัติงานวิชาชีพเภสัชศาสตร์ รวม 28 คน

Promotion of Pharmaceutical Studies

As a state enterprise and a leader in the pharmaceutical industry, the GPO understands how much influence pharmacists have on national health and welfare. Therefore, budgets and educational programs have been arranged to enhance pharmaceutical studies in Thailand.

1. Scholarships for pharmacy students :

In 1998, the GPO granted scholarships of 10,000 baht each to 25 full-time pharmacy students enrolled in 9 universities.

2. Facility tours and GMP Training :

In 1998, the GPO invited 1,234 pharmacy students to observe production processes and to conduct a GMP training programs for 28 students.



สร้างค่านิยมแห่งความร่วมมือ

“ความร่วมมืออย่างสร้างสรรค์ ล้วนก่อเกิดการพัฒนา” เป็นแนวคิดสำคัญในความร่วมมือระหว่างองค์การเภสัชกรรมและบริษัทในเครือ เพื่อศึกษา ค้นคว้า พัฒนา และผลิตตัวยาใหม่ๆ โดยคำนึงถึงคุณภาพและความปลอดภัยเป็นสำคัญ นอกจากนี้องค์การเภสัชกรรมยังมีนโยบายในการส่งเสริมและสนับสนุนความร่วมมือกับภาคเอกชนและนานาชาติ เพื่อเป็นการขยายขอบเขตความรู้ทางวิชาการและความเจริญก้าวหน้าในวงการเภสัชกรรม

Joint Venture



Fostering cooperation value

“Development through Creative Cooperation” is an important concept in our cooperation with affiliate companies. This ideal will assist in the research and development of new drugs, creating high-quality and safe-to-use medicines. Moreover, the Government Pharmaceutical Organization supports and promotes cooperation with private and international firms to increase our knowledge in bringing developments to the field of pharmacy.



บริษัทในเครือองค์การเภสัชกรรม GPO's Joint Venture Companies

บริษัท เยเนอรัล ฮอस्पิตัล โปรดัคส์ (มหาชน) จำกัด

ผู้ผลิต น้ำเกลือ น้ำยาล้างไต
สำนักงาน ตั้งอยู่ในบริเวณองค์การเภสัชกรรม
เลขที่ 75/1 ถ.พระราม 6 ราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ 2450751, 2467351, 2450756-9 โทรสาร 2467305
โรงงาน เลขที่ 101/99 ซอยนวนนคร 7 ถ.พหลโยธิน อ.คลองหลวง
จ.ปทุมธานี 12120

GENERAL HOSPITAL PRODUCTS (PUBLIC) CO., LTD.

Product : Saline Solution, Peritoneal Dialysis
Office Address : C/O The Government Pharmaceutical Organization,
75/1 Rama VI Road, Ratchathewi, Bangkok 10400
Tel. 2450751, 2467351, 2450756-9 Fax. 2467305
Plant : 101/99 Soi Nava Nakorn 7, Phaholyothin Road,
Klong Luang District, Pathum Thani Province 12120

บริษัท ยูไนเต็ดฟาร์มา แอนติไบโอติกส์ อินดัสตรีส์ จำกัด

ผู้ผลิต วัตถุดิบใช้ในการผลิตยาปฏิชีวนะ แอมปีซิลลิน
คลอซอกซาซิลลิน และอะม็อกซิซิลลิน
สำนักงาน ตั้งอยู่ในบริเวณองค์การเภสัชกรรม
เลขที่ 75/1 ถ.พระราม 6 ราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ 2455294, 2481003-4, 2481370 โทรสาร 2461843
โรงงาน เลขที่ 101/52 นิคมอุตสาหกรรมนวนคร
ถ.พหลโยธิน อ.คลองหลวง จ.ปทุมธานี 12120
โทรศัพท์ 5290097-9 โทรสาร 5290378

UNITED PHARMA ANTIBIOTICS INDUSTRIES CO., LTD.

Products : Raw Materials Used for Production of Antibiotics
Ampicillin, Cloxacillin and Amoxicillin
Office Address : C/O The Government Pharmaceutical Organization,
75/1 Rama VI Road, Ratchathewi, Bangkok 10400
Tel. 2455294, 2481003-4, 2481370 Fax. 2461843
Plant : 101/52 Nava Nakorn Industrial Estate,
Phaholyothin Road, Klong Luang District,
Pathum Thani Province 12120
Tel. 5290097-9 Fax. 5290378





บริษัท ไทยวัฒนาฟาร์มาซูติคอลล เด็กซ์โทรส จำกัด

ผู้ผลิต น้ำตาลเด็กซ์โทรสสำหรับใช้ในการผลิตอาหารและยา
สำนักงาน เลขที่ 121/49 ชั้น 11 อาคารอาร์.เอส ทาวเวอร์
 ถ.รัชดาภิเษก เขตดินแดง กรุงเทพฯ 10320
 โทรศัพท์ 6413075-6, 6412616-7 โทรสาร 6412618
โรงงาน เลขที่ 112 หมู่ 1 ถ.บางละมุง-ระยอง
 อ.บางละมุง จ.ชลบุรี 20150 โทรศัพท์ (038) 222483

THAI WATANA PHARMACEUTICAL DEXTROSE CO., LTD.

Products : Dextrose for Food and Drug Production
Office Address : 121/49 R.S. Tower, 11th Floor,
 Ratchadaphisek Road, Dindang, Bangkok 10320
 Tel. 2413075-6, 6412616-7 Fax. 6412618
Plant : 112, Village1, Bang Lamung - Rayong Road,
 Bang Lamung District, Chon Buri Province 20150
 Tel. (038) 222483

บริษัท เมดิคอลซัพพลายเซ็นเตอร์ จำกัด

ผู้จำหน่าย ผลิตภัณฑ์ขององค์การเภสัชกรรมและ
 บริษัทในเครือสุภาคเอกชน
สำนักงาน เลขที่ 6/69 ถ.ย่านพหลโยธิน สามเสนใน พญาไท
 กรุงเทพฯ 10400
 โทรศัพท์ 2785830 โทรสาร 2711885

THE MEDICAL SUPPLY CENTER CO., LTD.

Sale Distributor : Sale Distributor of the Government Pharmaceutical
 Organization's and Joint Venture Companies'
 products to the Private Sector
Office Address : 6/69, Yarn Phaholythin Area, Samsen Nai,
 Phayathai, Bangkok 10400
 Tel. 2785830 Fax. 2711885



บริษัท ทริสเทท แอลเลอร์ยี (ไทยแลนด์) จำกัด

ผู้ผลิต สารสกัดภูมิแพ้ ใช้รักษาโรคภูมิแพ้ที่เกิดจาก
สารภูมิแพ้ชนิดต่างๆ

สำนักงาน ชั้น 5 ห้อง 501 อาคารอำนวยการ องค์การเภสัชกรรม
เลขที่ 75/1 ถ.พระราม 6 ราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ 2482530, 2460042 ต่อ 1031 โทรสาร 2482530

โรงงาน นิคมอุตสาหกรรมบางปะอิน เลขที่ 514 หมู่ 2 อ.บางปะอิน
จ.พระนครศรีอยุธยา 13160

TRI-STATE ALLERGY (THAILAND) CO., LTD.

Product : Allergy Extract Substances

Office Address : C/O The Government Pharmaceutical Organization,
75/1 Administrative Building, 5th Floor, Room 501,
Rama VI Road, Ratchathewi, Bangkok 10400
Tel. 2482530, 2460042 # 1031 Fax. 2482530

Plant : Bang Pa-In Industrial Estate, 514 Moo 2, Amphur
Bang Pa-In, Ayuthaya Province 13160

บริษัท ผลิตภัณฑ์สมุนไพรไทย จำกัด

ผู้ผลิต ยาจากสมุนไพร

สำนักงาน เลขที่ 128 อาคารพญาไทพลาซ่า ชั้น 9 ห้อง 9F
ถ.พญาไท ราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
โทรศัพท์ 2165728-9 โทรสาร 2165742

โรงงาน บริเวณแฟคตอรีแลนด์ วังน้อย เลขที่ 130/149
หมู่ 3 อ.วังน้อย จ.พระนครศรีอยุธยา 13170
โทรศัพท์ (035) 721445-7, 721745 โทรสาร (035) 721743

THAI HERBAL PRODUCTS CO., LTD.

Products : Herbal Medicines

Office Address : 128 Phayathai Plaza Building, 9th Floor, Room 9F,
Phayathai Road, Ratchathewi, Bangkok 10400
Tel. 2165728-9 Fax. 2165742

Plant : Factory Land, Wang-Noi, 130/149 Moo 3, Amphur
Wang-Noi, Ayuthaya Province 13170
Tel. (035) 721445-7, 721745 Fax. (035) 721743



Financial Statement

ง บ ดุ ด

ณ วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

สินทรัพย์	2541 / บาท	2540 / บาท
สินทรัพย์หมุนเวียน		
เงินสดและเงินฝากธนาคาร	888,322,827.53	735,942,503.68
เงินฝากกระทรวงการคลัง	235,419.05	294,737.99
ลูกหนี้การค้า-สุทธิ	836,054,507.21	407,918,998.85
ลูกหนี้อื่น-สุทธิ	2,327,250.78	3,383,042.86
สินค้าคงเหลือ	717,097,447.13	819,380,828.19
สินทรัพย์หมุนเวียนอื่น	18,882,070.57	32,443,851.53
รวมสินทรัพย์หมุนเวียน	2,462,919,522.27	1,999,363,963.10
เงินลงทุน	220,255,000.00	200,655,000.00
สินทรัพย์ระหว่างดำเนินการ	13,754,659.11	-
ที่ดิน อาคาร และอุปกรณ์-สุทธิ	1,286,244,255.70	1,301,199,044.18
ยาและเวชภัณฑ์โครงการสำรองยาและเวชภัณฑ์	3,883,787.96	5,063,200.60
รวมสินทรัพย์	3,987,057,225.04	3,506,281,207.88

Balance Sheets

As at September 30 ,1998 and 1997

Assets	1998 / Baht	1997 / Baht
Current Assets		
Cash and Bank Deposits	888,322,827.53	735,942,503.68
Cash at the Finance Ministry	235,419.05	294,737.99
Accounts Receivable (Trade)-Net	836,054,507.21	407,918,998.85
Other Accounts Receivable-Net	2,327,250.78	3,383,042.86
Inventory	717,097,447.13	819,380,828.19
Other Current Assets	18,882,070.57	32,443,851.53
Total Current Assets	2,462,919,522.27	1,999,363,963.10
Investments	220,255,000.00	200,655,000.00
Assets in Progress	13,754,659.11	-
Property, Plant and Equipment-Net	1,286,244,255.70	1,301,199,044.18
Medicinal Products for the Medicine Reserve Project	3,883,787.96	5,063,200.60
Total Assets	3,987,057,225.04	3,506,281,207.88

งบดุล

ณ วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

หนี้สินและทุน	2541 / บาท	2540 / บาท
หนี้สินหมุนเวียน		
เจ้าหนี้การค้า	462,122,348.72	293,883,648.45
ค่าใช้จ่ายและเงินค้างจ่าย	51,824,374.39	30,056,831.51
ภาษีเงินได้หัก ณ ที่จ่าย	2,812,978.39	3,200,492.74
เงินค้ำนำส่งคลัง	50,000,000.00	-
เงินประกันสัญญา	3,919,929.55	3,770,139.55
เจ้าหนี้อื่น	65,728,108.37	55,650,015.19
รวมหนี้สินหมุนเวียน	636,407,739.42	386,561,127.44
เงินทุน		
ทุน		
ทุนประเดิม	48,041,467.48	48,041,467.48
ทุนรับจากงบประมาณ	3,018,502.04	3,018,502.04
ทุนรับโอนจากเงินทุนหมุนเวียน	3,526,548.46	3,526,548.46
รวมทุน	54,586,517.98	54,586,517.98
ส่วนเกินทุนจากการบริจาคร	19,376,182.27	16,477,008.71
สำรองโครงการสำรองยาและเวชภัณฑ์	49,914,409.60	49,914,409.60
กำไรสะสม	3,226,772,375.77	2,998,742,144.15
รวมเงินทุน	3,350,649,485.62	3,119,720,080.44
รวมหนี้สินและทุน	3,987,057,225.04	3,506,281,207.88

งบกำไรขาดทุน

สำหรับปีสิ้นสุด วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

	2541 / บาท	2540 / บาท
รายได้จากการดำเนินงาน		
ขายยาและเวชภัณฑ์	3,247,015,826.85	3,457,957,781.24
ค่ารับจ้างทำของ	619,790.65	897,220.98
รวมรายได้จากการดำเนินงาน	3,247,635,617.50	3,458,855,002.22
ต้นทุนขายและค่าใช้จ่ายในการดำเนินงาน		
ต้นทุนขายและรับจ้างทำของ	2,426,362,914.92	2,595,089,015.80
ค่าใช้จ่ายในการขายและการบริหาร	441,761,037.31	465,622,449.56
ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ	8,226,744.09	13,409,929.09
ค่าเสื่อมราคาสินทรัพย์	14,791,554.51	14,696,369.59
รวมต้นทุนขายและค่าใช้จ่ายในการดำเนินงาน	2,891,142,250.83	3,088,817,764.04
กำไรจากการดำเนินงาน	356,493,366.67	370,037,238.18
รายได้อื่น	66,992,906.16	57,967,015.04
กำไรสุทธิ	423,486,272.83	428,004,253.22

Statements of Income

For the Years Ended September 30, 1998 and 1997

	1998 / Baht	1997 / Baht
Operating Revenue		
Pharmaceutical Sales	3,247,015,826.85	3,457,957,781.24
Revenue from Contract	619,790.65	897,220.98
Total Operating Revenues	3,247,635,617.50	3,458,855,002.22
Cost of Sales and Operating Expenses		
Cost of Sales and Revenue from Contract	2,426,362,914.92	2,595,089,015.80
Selling and Administrative Expenses	441,761,037.31	465,622,449.56
Other Expenses	8,226,744.09	13,409,929.09
Depreciation	14,791,554.51	14,696,369.59
Total Cost of Sales and Operating Expenses	2,891,142,250.83	3,088,817,764.04
Operating Profit	356,493,366.67	370,037,238.18
Other Income	66,992,906.16	57,967,015.04
Net Profit	423,486,272.83	428,004,253.22

งบกำไรสะสม

สำหรับปีสิ้นสุด วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

	2541 / บาท	2540 / บาท
กำไรสะสมต้นงวด	2,998,742,144.15	2,756,158,571.86
หัก การจัดสรรกำไร		
นำส่งเป็นรายได้แผ่นดิน	160,000,000.00	145,685,000.00
โบนัสกรรมการ	629,887.10	1,173,706.90
โบนัสพนักงาน	35,062,127.20	38,572,525.30
	195,692,014.30	185,431,232.20
คงเหลือ	2,803,050,129.85	2,570,727,339.66
บวก รับบริจาคโบนัส	232,917.73	-
โบนัสรับคืน	3,055.36	10,551.27
กำไรสุทธิงวดนี้	423,486,272.83	428,004,253.22
	423,722,245.92	428,014,804.49
กำไรสะสมปลายงวด	3,226,772,375.77	2,998,742,144.15

Statements of Retained Earnings

For the Years Ended September 30, 1998 and 1997

	1998 / Baht	1997 / Baht
Retained Earnings b/f	2,998,742,144.15	2,756,158,571.86
Less Appropriation for The Year		
State on Profit Contribution	160,000,000.00	145,685,000.00
Bonus to Board of Directors	629,887.10	1,173,706.90
Bonus to Employees	35,062,127.20	38,572,525.30
	195,692,014.30	185,431,232.20
Total	2,803,050,129.85	2,570,727,339.66
Add.	232,917.73	-
Bonus Received	3,055.36	10,551.27
Net Profit for the Year	423,486,272.83	428,004,253.22
	423,722,245.92	428,014,804.49
Retained Earnings at The End of The Year	3,226,772,375.77	2,998,742,144.15

งบกระแสเงินสด

สำหรับปีสิ้นสุด วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

	2541 / บาท	2540 / บาท
กระแสเงินสดจากกิจกรรมดำเนินงาน		
กำไรสุทธิ	423,486,272.83	428,004,253.22
รายการปรับปรุงกระทบยอดกำไรสุทธิเป็นเงินสดสุทธิรับ(จ่าย)		
จากกิจกรรมดำเนินงาน		
ค่าเสื่อมราคา	126,966,792.22	117,057,155.40
ขาดทุนจากการขายและตัดบัญชีสินทรัพย์	6,813,047.64	7,621,167.71
หนี้สูญ	56,100.00	-
เงินนำส่งคลัง	(110,000,000.00)	(145,685,000.00)
จ่ายโบนัสกรรมการ	(629,887.10)	(1,173,706.90)
จ่ายโบนัสพนักงาน	(34,826,154.11)	(38,561,974.03)
ส่วนเกินทุนจากการบริจาคเพิ่มขึ้น	426,299.84	18.00
ลูกหนี้อื่นลดลง	1,055,792.08	5,267,470.12
สินค้าคงเหลือ ลดลง (เพิ่มขึ้น)	102,283,381.06	(84,820,343.23)
สินทรัพย์หมุนเวียนอื่น ลดลง (เพิ่มขึ้น)	13,561,780.96	(14,959,421.74)
ยาและเวชภัณฑ์โครงการสำรองยาและเวชภัณฑ์ ลดลง	1,179,412.64	1,691,000.88
ลูกหนี้การค้า (เพิ่มขึ้น) ลดลง	(428,191,608.36)	105,853,497.98
เจ้าหนี้การค้า เพิ่มขึ้น (ลดลง)	168,238,700.27	(190,219.50)
เงินประกันสัญญา เพิ่มขึ้น (ลดลง)	149,790.00	(245,078.50)
เจ้าหนี้อื่น (ลดลง) เพิ่มขึ้น	(4,428,308.64)	(2,392,551.77)
ค่าใช้จ่ายและเงินค้างจ่าย เพิ่มขึ้น (ลดลง)	21,335,523.97	(15,422,683.01)
ภาษีเงินได้หัก ณ ที่จ่าย (ลดลง) เพิ่มขึ้น	(387,514.35)	(315,773.21)
เงินสดสุทธิจากกิจกรรมดำเนินงาน	287,089,420.95	361,727,811.42

Statements of Cash Flows

For the Years Ended September 30, 1998 and 1997

	1998 / Baht	1997 / Baht
Cash Flows From Operating Activities		
Net Profit	423,486,272.83	428,004,253.22
Adjustments to reconcile net earnings to net cash provided by operating activities		
Depreciation	126,966,792.22	117,057,155.40
Loss from Sales and Write-off of Assets	6,813,047.64	7,621,167.71
Bad Debt	56,100.00	-
State on Profit Contribution	(110,000,000.00)	(145,685,000.00)
Payment of Bonus to Board of Directors	(629,887.10)	(1,173,706.90)
Payment of Bonus to Employees	(34,826,154.11)	(38,561,974.03)
Contributed Capital from Donation	426,299.84	18.00
Decrease in Other Accounts Receivable	1,055,792.08	5,267,470.12
Decrease (Increase) in Inventories	102,283,381.06	(84,820,343.23)
Decrease (Increase) in other Current Assets	13,561,780.96	(14,959,421.74)
Decrease in Medicinal Products for the Medicine Reserve Project	1,179,412.64	1,691,000.88
Decrease (Increase) in Accounts Receivable-Trade	(428,191,608.36)	105,853,497.98
Increase (Decrease) in Accounts Payable-Trade	168,238,700.27	(190,219.50)
Increase (Decrease) in Contract Guarantee	149,790.00	(245,078.50)
Increase (Decrease) in Account Payable	(4,428,308.64)	(2,392,551.77)
Increase (Decrease) in Accrued Expenses	21,335,523.97	(15,422,683.01)
Increase (Decrease) in Withholding Income Tax	(387,514.35)	(315,773.21)
Net Cash Received From Operating Activities	287,089,420.95	361,727,811.42

งบกระแสเงินสด

สำหรับปีสิ้นสุด วันที่ 30 กันยายน 2541 และ 2540

	2541 / บาท	2540 / บาท
กระแสเงินสดจากกิจกรรมลงทุน		
เงินรับจากการขายสินทรัพย์	14,739.00	8,100.00
เงินลงทุนในที่ดิน อาคาร และอุปกรณ์เพิ่ม	(103,528,495.93)	(162,100,579.79)
เงินลงทุนในสินทรัพย์ระหว่างดำเนินการเพิ่ม	(11,654,659.11)	(486,915.89)
เงินลงทุนระยะยาวเพิ่ม	(19,600,000.00)	(9,047,500.00)
เงินสดสุทธิใช้ไปในกิจกรรมลงทุน	(134,768,416.04)	(171,626,895.68)
เงินสดสุทธิเพิ่มขึ้น	152,321,004.91	190,100,915.74
เงินสดต้นงวด	736,237,241.67	546,136,325.93
เงินสดปลายงวด	888,558,246.58	736,237,241.67

Statements of Cash Flows

For the Years Ended September 30, 1998 and 1997

	1998 / Baht	1997 / Baht
Cash Flows From Investment Activities		
Cash Received from Assets Sales	14,739.00	8,100.00
Investment in Land, Building and Equipment	(103,528,495.93)	(162,100,579.79)
Investment in Progress Assets	(11,654,659.11)	(486,915.89)
Long-Term Investment	(19,600,000.00)	(9,047,500.00)
Net Cash Spent in Investment	(134,768,416.04)	(171,626,895.68)
Increase Net Cash	152,321,004.91	190,100,915.74
Cash at the Beginning of The Year	736,237,241.67	546,136,325.93
Cash at The End of The Year	888,558,246.58	736,237,241.67

คณะผู้จัดทำรายงานประจำปี

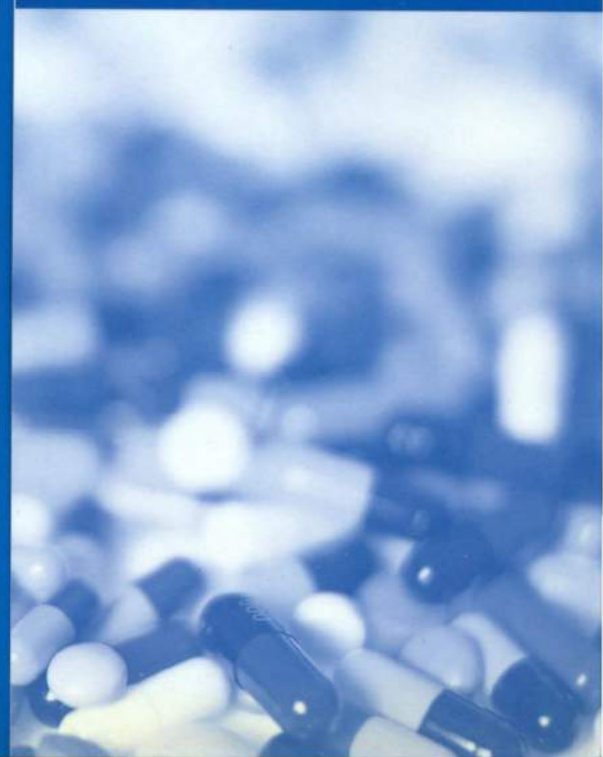
Annual Report Working Team



- | | |
|--|---|
| 1. ญ. ฉันทนา อำพันแสง
รองผู้อำนวยการ | 1. Mrs. Chantana Ampansang
Deputy Managing Director |
| 2. ก. วันชัย ศุภจัตุรัส
รองผู้อำนวยการ | 2. Mr. Wanchai Subhachaturus
Deputy Managing Director |
| 3. ญ. อินทนิมา กุญชร ณ อยุธยา
ผู้อำนวยการฝ่ายการตลาดและการขาย | 3. Mrs. Indanima Kunjara Na Ayudhya
Director, Marketing and Sales Departmen |
| 4. นายธนวัฒน์ ทองประดิษฐ์
ผู้อำนวยการสำนักอำนวยการ | 4. Mr. Dhanavadhana Thongpradist
Director, Office of the Managing Directo |
| 5. นายนพดล ยี่สุนศรี
เจ้าหน้าที่งานบริหาร 9 สำนักอำนวยการ | 5. Mr. Nopadon Yisunsri
Administrative Officer 9,
Office of the Managing Director |
| 6. ญ. วลัยรัตน์ อนุเขตร์
ผู้อำนวยการกองประชาสัมพันธ์ | 6. Miss. Valairat Anuketra
Director, Public Relations Division |
| 7. ก. สุริยัน ปานเพ็ง
ผู้อำนวยการกองการขายภาครัฐ | 7. Mr. Suriyan Phanpeng
Director, Governmental Sales Division |
| 8. ก. สมชาย ศรีชัยนาค
ผู้อำนวยการกองการตลาด | 8. Mr. Somchai Srichainak
Director, Marketing Division |
| 9. ก. พิพัฒน์ นิยมการ
ผู้อำนวยการกองนโยบายและแผนวิสาหกิจ | 9. Mr. Pipat Niyomkarn
Director, Corporate Planning Division |
| 10. ก. นิพนธ์ ัตตนวนิช
ผู้อำนวยการกองอำนวยการ | 10. Mr. Nipon Atanavanich
Director, Administrative Division |
| 11. นางนิรมล อารยางกูร
หัวหน้าแผนกสื่อสารการตลาด | 11. Mrs. Niramom Arayanggoon
Head, Markting Communication Section |
| 12. ก. ปรีชา ฤทธิดำรงเกียรติ
หัวหน้าแผนกบริหารเขตการขาย
ภาคเอกชนส่วนกลาง | 12. Mr. Preecha Ritdamrongkiet
Head, Central Sales Administrative Sect |
| 13. นายยุทธนา ตันติพาณิชย์
หัวหน้าแผนกโสตทัศนูปกรณ์ | 13. Mr. Yuthana Tuntipanich
Head, Audio Visual Section |
| 14. นางนุชติมา รอบคอบ
หัวหน้าแผนกวิเทศสัมพันธ์ | 14. Mrs. Nuchtima Robkob
Head, Foreign Relations Section |



Quality Globalization





องค์การเภสัชกรรม

.....
อ ง ค์ ก า ร เภ สั ช ก ร ร ม 75/1 ถนนพระราม 6 ราชเทวี กรุงเทพฯ 10400 โทรศัพท์ 246-0042
.....

The Government Pharmaceutical Organization 75/1 Rama VI Road, Ratchathewi, Bangkok 10400 Tel 246-0042
.....